

Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 11/2024 – DK

Čl. I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Názov: Mesto Želiezovce
Sídlo: 937 01 Želiezovce, SNP 40/2
Štatutárny zástupca: Ing. Ondrej Juhász, primátor mesta
IČO: 00307696
DIČ: 2021023752
IČ DPH: neplatiť DPH
Bankové spojenie: VÚB expozitúra Želiezovce
Číslo účtu: SK06 0200 0000 0000 2362 2152

a

Nájomca:

Názov/meno a priezvisko: Sensum Arts Kulturális Egyesület
Sídlo/Adresa: Madách utca 9, 1192 Budapest
Štatutárny zástupca: Horgonyi-Szabó Árpád - predseda
IČO/Dátum narodenia: 18360718-2-43
DIČ: 03-02-000119
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu: 10918001-00000024-19070001
Kontakt: Mádi Piroska

(spolu ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú v súlade s ustanoveniami zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o nájme**“), a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) túto zmluvu o nájme nebytových priestorov (ďalej len „**zmluva**“):

Čl. II.

Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ prenecháva za odplatu určenú v tejto zmluve nájomcovi po dobu trvania nájomnej zmluvy nehnuteľný majetok - nebytové priestory, vstupný vestibul, sociálne zariadenia nachádzajúce sa v priestoroch (ďalej len „priestory“) Domu kultúry v Želiezovciach, Mierová 40, Želiezovce, v rozsahu:
2. Veľká sála
3. Účel: Predstavenie „Boeing, Boeing, leszállás Párizsban“
4. Cena okrem nájmu nebytových priestoroch uvedených v bode 1 čl. II. obsahuje aj prevádzkové náklady. Prenajímané priestory sú vybavené vykurovaním, prívodom teplej a studenej vody a elektroinštaláciou.

Čl. III.

Doba trvania nájmu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú: v termíne **16.11.2024, v čase od 18:00 hod. – do 21:00 hod.**, t. j. celkovo 3 hodiny.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu možno písomne vypovedať aj pred uplynutím dojednanej doby nájmu bez udania dôvodu.

Čl. IV.

Výška a splatnosť nájomného, spôsob platenia

1. Nájomné bolo stanovené v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia č. 1/2023 o podmienkach prenájmu nebytových priestorov, pozemkov a huteľných vecí vo vlastníctve mesta Želiezovce, účinného od 28.04.2023 nasledovne:
Cena prenájmu: **84,- €** slovom: **osemdesiatštyri eur**.
Prenajímateľ nie je platcom DPH.
2. Nájomca sa zaväzuje uhradiť stanovené nájomné do 5 pracovných dní po podpise zmluvy,
 - a) poštovou poukážkou,
 - b) bezhotovostným prevodom na účet prenajímateľa, číslo účtu: SK06 0200 0000 0000 2362 2152,
 - c) v hotovosti do pokladne prenajímateľa.
3. V prípade odvolania akcie zo strany nájomcu si prenajímateľ uplatní poplatok vo výške 25% z ceny dohodnutého nájomného.

Čl. V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ odovzdáva nájomcovi do dočasného užívania priestor v stave ako stojí a leží. Nájomca sa oboznámi s technickým stavom prenajímaného priestoru a súhlasí s jeho nájomom.
2. Prenajímateľ poskytuje nájomcovi priestor na kultúrne účely. Zodpovednosť za prevádzkovanie nebytového priestoru nesie v plnom rozsahu nájomca.
3. Po ukončení kultúrnej akcie zabezpečí upratovanie priestorov prenajímateľ na vlastné náklady.
4. Prenajímateľ nenesie zodpovednosť za prípadné škody na majetku nájomcu nachádzajúcom sa v prenajatých priestoroch, ak tieto vznikli bez priameho zavinenia prenajímateľa.
5. Nájomca zodpovedá za dodržiavanie príslušných predpisov z oblastí bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany a ochrany životného prostredia, za zabezpečenie prenajatých priestorov v súlade s týmito predpismi a znáša všetky prípadné následky vyplývajúce z ich porušenia.
6. Nájomca zodpovedá v prenajatom priestore v dohodnutom čase v plnom rozsahu za dodržiavanie prípadných protiepidemiologických opatrení.

Čl. VI.

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné právne vzťahy, ktoré nie sú touto zmluvou osobitne upravené sa riadia právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve si vyžadujú písomnú formu a súhlas oboch zmluvných strán prejavový ich vlastnoručnými podpismi.
3. Táto zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, nie v tiesni a ani nie za nápadne nevýhodných podmienok, prejavy vôle strán sú určité a zrozumiteľné, strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z toho jeden rovnopis pre prenajímateľa a jeden rovnopis pre nájomcu.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

V Želiezovciach, dňa 18-09-2024

Prenajímateľ

Mesto Želiezovce

Nájomca

2

I. cikk

Szerződő felek

Bérbeadó:

Név: Zselíz Város
Székhely: 937 01 Zselíz, SNP 40/2
Képviselő: Ing. Ondrej Juhász, a város polgármestere
Cégjegyzékszám: 00307696
Adószám: 2021023752
ÁFA-azonosító: Nem áfaalany
Banki kapcsolat: VÚB kirendeltség Zselíz
Bankszámlaszám: SK06 0200 0000 0000 2362 2152
és

Bérlő:

Név/Név és vezetéknev: **Sensum Arts Kulturális Egyesület**
Székhely/Lakcím: Madách utca 9, 1192 Budapest
Képviselő: Horgonyi-Szabó Árpád - elnök
Cégjegyzékszám: 18360718-2-43
Adószám: 03-02-000119
ÁFA-azonosító:
Banki kapcsolat:
Bankszámlaszám: 10918001-00000024-19070001
Kapcsolat: Mádi Piroska - képviselő

(együttesen „szerződő felek”)

a 116/1990 sz. törvény a nem lakáscélú helyiségek bérletéről és albérletéről szóló, későbbi módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt rendelkezései, valamint a 40/1964 sz. törvény, a Polgári Törvénykönyv 663. és következő §-ai alapján megkötik ezt a nem lakáscélú helyiségek bérleti szerződését (a továbbiakban: „szerződés”):

II. cikk

A bérlet tárgya és célja

1. A bérbeadó térítés ellenében átadja a bérlőnek a bérleti szerződés időtartama alatt a nem lakáscélú ingatlan vagyontárgyakat, a bejáratú előcsarnokot és a szociális helyiségeket, amelyek a Zselíz Kultúrház területén található, Mierová 40, Zselíz, az alábbiak szerint:
2. Nagy terem
3. Cél: „Boeing, Boeing, leszállás Párizsban” című előadás
4. A nem lakáscélú helyiségek bérleti díján kívül a bérleti díj tartalmazza az üzemeltetési költségeket is. A bérelt helyiségek fűtéssel, meleg és hidegvízellátással, valamint elektromos hálózattal vannak ellátva.

III. cikk

A bérlet időtartama



1. A szerződés határozott időre jön létre: 2024.11.16-én, 18:00 és 21:00 óra között, összesen 3 órára.
2. A felek megállapodnak, hogy a szerződést írásban bármikor felmondhatják, a bérlet időtartama lejártá előtt is, indoklás nélkül.

IV. cikk

A bérleti díj összege, esedékessége és fizetési módja

1. A bérleti díjat a Zselíz Város tulajdonában lévő nem lakáscélú helyiségek, telkek és ingóságok bérleti feltételeiről szóló, 2023.04.28-tól hatályos 1/2023 sz. Általános Érvényű Rendelet alapján állapították meg:
A bérleti díj: 84,- € azaz nyolcvannégy euró.
A bérbeadó nem áfaalany.
2. A bérlő vállalja, hogy a megállapított bérleti díjat a szerződés aláírását követő 5 munkanapon belül megfizeti
a) postai utalvánnyal,
b) átutalással a bérbeadó bankszámlájára: SK06 0200 0000 0000 2362 2152,
c) készpénzben a bérbeadó pénztárába.
3. A bérlő által lemondott rendezvény esetén a bérbeadó a megállapított bérleti díj 25%-át számítja fel.

V. cikk

A felek jogai és kötelezettségei

1. A bérbeadó átadja a bérlőnek a helyiséget a jelenlegi állapotában. A bérlő megismerkedett a bérlemény műszaki állapotával, és elfogadja a bérletet.
2. A bérbeadó kulturális célokra biztosítja a bérlő számára a helyiséget. A bérlő teljes mértékben felelős a nem lakáscélú helyiség üzemeltetéséért.
3. A kulturális rendezvény befejezése után a bérbeadó saját költségén biztosítja a helyiségek takarítását.
4. A bérbeadó nem felel a bérlő ingatlanában keletkező esetleges károkért, ha azok a bérbeadó közvetlen hibáján kívül keletkeztek.
5. A bérlő felelős a munkavédelem, tűzvédelem és környezetvédelem előírásainak betartásáért, valamint a bérelt helyiség ezen előírásokkal összhangban történő biztosításáért, és viseli az előírások megszegéséből eredő következményeket.
6. A bérlő teljes mértékben felelős a bérleményben a megállapodott időben a járványügyi előírások betartásáért.

VI. cikk

Záró rendelkezések

1. A jelen szerződésben kifejezetten nem szabályozott jogviszonyok a Szlovák Köztársaság területén hatályos jogszabályok szerint irányadóak.
2. A jelen szerződés bármely módosítása és kiegészítése írásos formát igényel, és a felek saját kezű aláírásával kell kifejezni a beleegyezésüket.
3. A jelen szerződést a felek szabadon és komolyan kötötték meg, nem kényszer hatása alatt és nem kirívóan hátrányos feltételek mellett, a felek nyilatkozatai meghatározottak és érthetőek. A felek elolvasták, megértették, és aláírásukkal igazolják.

4. A szerződés két eredeti példányban készült, melyek közül egy példány a bérbeadót, egy példány a bérlőt illeti.
5. A szerződés a felek általi aláírás napján lép hatályba.
6. A szerződés a Szlovák Köztársaság központi szerződési nyilvántartásában történő közzétételt követő napon lép hatályba a 211/2000 sz. törvény 2. §-a alapján, amely az információkhoz való szabad hozzáférésről szóló törvény.

Zselíz,

18-09-2024

.....
Bérbeadó



...
Bérlő



...
24. 190700